florabest

www.lidl-service.com

ELECTRIC HEDGE TRIMMER FHT 600 B2

(GB)
ELECTRIC HEDGE TRIMMER
Translation of original operation manual

(PL)
ELEKTRYCZNE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)
ELEKTRIČNE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO
Prevod originalnega navodila za uporabo

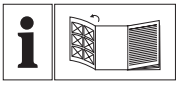
(CZ)
ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT
Překlad originálního provozního návodu

(SK)
ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÉ PLOTY
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DE) (AT) (CH)
ELEKTRO-HECKENSCHERE
Originalbetriebsanleitung

IAN 87797

PL SI
CZ SK



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

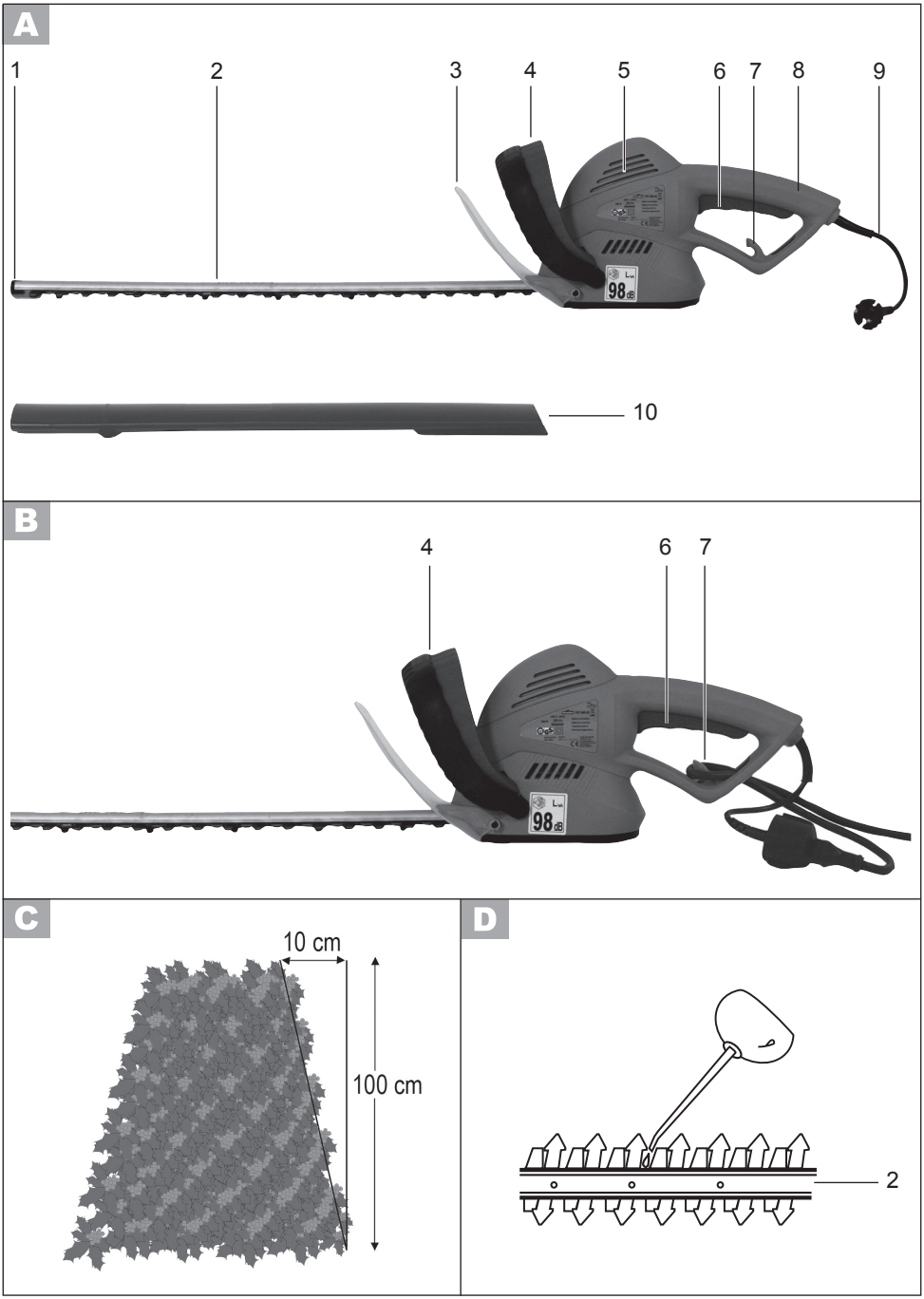
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of original operation manual	Page	4
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	15
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	27
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	38
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	50
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	62


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
98dB
10
B
4
6
7
98dB
C
10 cm
100 cm
D
2

GB

Content

Introduction 4
Intended Use.....4
General Description.....5
Scope of delivery.....5
Overview.....5
Function Description 5
Technical Data.....5
Notes on Safety 6
Symbols in the manual.....6
Symbols on the Equipment 6
General Safety Directions for Power Tools 7
Hedge trimmer safety warnings 9
Operation 9
Switching On and Off 9
Working with the Electric Hedge Trimmer 10
Cutting Techniques 10
Maintenance/Cleaning 11
Storage.....11
Waste Disposal and Environmental Protection.....11
Trouble Shooting.....12
Spare Parts.....12
Guarantee 13
Repair Service.....14
Service-Center.....14
Service Branch 14
Translation of the original EC declaration of conformity 74
Exploded Drawing 77

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.
The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use

the device only under supervision. Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description

See the front fold-out page for illustrations.

Scope of delivery

Unpack the device and check it for completeness. Dispose of the packaging material correctly.
- Electric hedge trimmer
- Blade protection
- Instruction Manual

Overview

A
1 Contact protection guard
2 Cutter bar
3 Hand protection
4 Loop grip with deadman switch
5 Vents
6 On/off switch
7 Tension relief
8 Grip
9 Mains cable
10 Blade protection

Function Description

The electric hedge trimmer is driven by an electronic motor. The equipment is double-insulated for safety and does not require earthing.
The hedge trimmer is equipped with a double-sided safety cutter bar. When cutting, the blades move backwards and forwards in linear motion. The impact protection on the tip of the cutter bar prevents unpleasant recoils should the trimmer come into contact with walls, fences and so on.
The unit can only be operated with the deadman switch depressed, in order to protect the operator. In addition, the hand guard protects against branches and briars.
Please note the following descriptions for the function of the operating components.

Technical Data

Electrical Hedge Trimmer .....FHT 600 B2
Input voltage rating .....230 V~, 50 Hz
Input power..... 600 W
Safety class ..... ⧈ II
Protection category .....IP 20
Blade movements or strokes per minute .. 2800
Weight .....3.6 kg
Cutting length.....600 mm
Cutting capacity .....24 mm
Blade cutting angle .....38° ± 2°
Sound pressure level
(L_{pA})..... 84.4 dB(A), K_{pA}=3 dB(A)
Sound power level (L_{wA})
guaranteed.....98 dB(A)
measured ..... 96.1 dB(A); K_{wA}=1.9 dB(A)
Vibration (a_h) at the
handle..... 2.248 m/s²; K=1.5 m/s²
bow handle ..... 2.636 m/s²; K=1.5 m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of

conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Notes on Safety

Before working with the equipment, familiarise yourself with all operating components. Practice handling the equipment and have the function, operation and working methods explained to you by an experienced user or specialist. Ensure that you can shut off the equipment immediately in an emergency. Inappropriate use of the device may result in serious injury.

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment

Caution!

Read through the instruction manual carefully.

Wear eye and ear protection.

Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.

Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, has been badly twisted or is completely cut through and in the event that the device is left unattended for a short time.

Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.

Machines are not to be place with domestic waste.

Safety class II

Cutting length

General Safety Directions for Power Tools

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term „power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Where possible, connect the equipment only to a plug socket with a leakage-current-operated circuit breaker (FI switch), with a rated current of not more than 30 mA. Fuse: at least 13 A.
- If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention white operating power tools may result in

serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Carefully inspect the area to be cut and remove all wires or other foreign bodies.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool only on the insulated grip surfaces, as the cutting blade can come into contact with concealed power lines or its own mains cable.** Contact between the cutting blade and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. cable etc.**
- **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.
- **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** Contact with the cutting blade can cause injuries.

Operation

Do not use the equipment without the hand guard. Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment. Wear eye and ear protection. Ensure that the equipment is functional before each use.
There is a risk of personal injury and property damage!
The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.
There is a risk of electric shock!

Note noise protection and local specifications.

Switching On and Off

Remove the blade protection (A 10) before switching the unit on. Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body.

Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.
In this way you avoid damage to the appliance and possible injury to people.

B

1. For tension relief of the cable, form a loop of the end of the extension cable and bring this through the opening at the handle and suspend in the tension relief at the grip (7).
2. Connect the device to the mains voltage.
3. Hold the safety switch on the loop handle (4) and push the On/ Off switch on the grip (6) at the same time to switch the unit on. The hedge trimmer will be run at maximum speed.
4. Release one of the two switches to switch the trimmer off.

Working with the Electric Hedge Trimmer

During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.
- Always work away from the mains power outlet. Set the cutting direction before starting work. Ensure that the power cable is kept well away from the working area. Never lay the cable over the hedge, where it could easily be caught up in the trimmer blades.
- Avoid overstraining the equipment during work.

Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, badly twisted or has been completely cut through.

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:
It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

C

1. Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.

2. Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
3. Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:
Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Maintenance/Cleaning

Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre (see p. 14). Use only original parts. This will prevent damage to the equipment and any resulting personal injury.

Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

Wear gloves while handling the blades. Risk of cuts.

Do not use any cleaning agents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment. Chemical substances can attack the plastic parts of the equipment.

Carry out the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee a long and reliable service life.

- Before each use, check the hedge trimmer for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the secure seating of the bolts in the cutter bar (A 2).
- Do not use the unit if the blades are blunt or worn. This will overstress the motor and gearbox of the machine.
- Check coverings and safety devices (A 1,3) for damage and correct seating. Replace these where necessary.
- Keep the ventilation slots (A 5) and motor housing of the device clean. Use a damp cloth or a brush to do this. Do not wash down the equipment with water, or submerge it in water.

D Clean the cutter bar (2) carefully after each use. After using the equipment, it is imperative to:
- Clean the blade (with an oily cloth);
- Oil the blade shaft with an oil can or spray.

Storage

- Keep the trimmer in the blade protection (A 10) supplied, in a dry place and out of reach of children.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Electrical machines do not belong in domestic waste.

Take the equipment to a waste disposal site. The plastic and metal parts that are used can be separated out into pure grade, which allows recycling. Ask our Service Centre for details (see p.14).
Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch (A 6) defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Device runs with interruptions	Power cable is damaged	Check the cable and have it changed by the Service Centre if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
	On/Off switch (A 6) defective	
Blades become hot	Blades are blunt	Have the blades (A 2) sharpened or replaced (Service Centre)
	Blades are notched	Have the blades (A 2) checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the blades (A 2)

Spare Parts

Replacement parts may be ordered directly from our Service Centre (see p.14).
When ordering, always specify the machine type and the part number in the exploded drawing.

Item 18 (Exploded Drawing) .....Hand protection.....Product No. 91092221

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutter bars, eccentric drives and carbon brushes) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 87797

Service Branch

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

DES UK Ltd.
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF

Spis tresci

Wstęp 15
Cel zastosowania 15
Opis ogólny 16
Zawartość opakowania 16
Opis działania 16
Przegląd elementów 16
Dane techniczne 17
Wskazówki bezpieczeństwa 17
Symbole w instrukcji obsługi..... 17
Symbole graficzne na urządzeniu 18
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych..... 18
Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywopłotów 20
Obsługa elektrycznych nożyc do żywopłotów 21
Włączanie i wyłączanie..... 22
Praca przy pomocy elektrycznych nożyc do żywopłotów 22
Techniki cięcia 22
Konserwacja i naprawy 23
Gwarancja..... 24
Przechowywanie urządzenia 24
Złomowanie i ochrona środowiska..... 24
Serwis naprawczy 25
Service-Center..... 25
Oddział serwisowy..... 25
Usuwanie ustek 26
Części zamienne 26
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 74
Rysunek samorozwijający 77

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu.
Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w wężach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.
Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

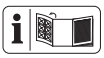
Cel zastosowania

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego.
To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
Każde inne wykorzystanie, na które nie

zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Zabronione jest użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.
Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności.
Producent nie odpowiada za szkody, które wynikły na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.

Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne.
Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Elektryczne nożyce do żywopłotów
- Osłona noża
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Elektryczne nożyce do żywopłotów posiadają elektryczny silnik napędowy. Dla bezpieczeństwa urządzenie posiada izolację ochronną i nie wymaga uziemienia.
Jako mechanizm tnący przycinarka do żywopłotów posiada obustronną, zabezpieczoną belkę nożową. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. Osłona przeciwuderzeniowa na czubku belki nożowej zapobiega nieprzyjemnym odrzutom urządzenia po zetknięciu się ze ścianami, ogrodzeniami itd.
W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika urządzenie można uruchamiać przy naciśniętym łączniku bezpieczeństwa.
Osłona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.
Funkcja poszczególnych elementów obsługi opisana została w poniższych opisach.

Przegląd elementów

A

1 Osłona przeciwuderzeniowa
2 Zabezpieczona belka nożowa
3 Osłona dłoni
4 Obejma z łącznikiem bezpieczeństwa
5 Szczeliny wentylacyjne
6 Włącznik-wyłącznik
7 Zaczep odciążający
8 Rękojeść
9 Kabel sieciowy
10 Osłona noża

Dane techniczne

Typu ..... FHT 600 B2

Znamionowe napięcie wejściowe.....230 V~, 50 Hz
Pobór mocy..... 600 W
Klasa ochrony..... ⧈ II
Typ zabezpieczenia ..... IP 20
Ilość ruchów noża na min 2800
Masa..... 3,6 kg
Długość cięcia.....600 mm
Grubość cięcia .....24 mm
Kąt cięcia noża .....38° ± 2°
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})..... 84,4 dB(A); K_{pA}=3,0 dB(A)
poziom mocy akustycznej (L_{WA})
gwarantowany .....98 dB(A)
zmierzony...96,1 dB(A); K_{WA}=1,9 dB(A)
Wibracje (a_n)
na rękojeści.... 2,248 m/s²; K=1,5 m/s²
na pałąku ..... 2,636 m/s²; K=1,5 m/s²

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.
Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.

Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).
Wartości poziomu hałasu i wibracji ustalone zostały zgodnie z normami i przepisami wymienionymi w oświadczeniu zgodności. Zmiany techniczne i wizualne mogą być podejmowane w trakcie dalszego rozwoju urządzenia bez zapowiedzi. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podawana są z tego powodu bez gwarancji. Dlatego nie można dochodzić żadnych roszczeń prawnych wysuwanych na podstawie niniejszej instrukcji obsługi.

Wskazówki bezpieczeństwa

Zanim rozpoczniesz pracę przy użyciu tego urządzenia, zapoznaj się dobrze ze wszystkimi elementami obsługi. Przećwicz obchodzenie się z urządzeniem i poproś specjalistę o objaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy. Upewnij się, że w razie awarii będziesz mógł natychmiast wyłączyć urządzenie. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do ciężkich obrażeń.

Symbole w instrukcji obsługi

Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

PL

Symbole graficzne na urządzeniu

Uwaga!

Zanim rozpoczniesz użytkowanie urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

Noś okulary ochronne i ochraniacze słuchu.

Nie używaj nożyc do żywopłotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywopłotów.

Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka, jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony.

Podanie poziomu hałasu L_{wa} w dB.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Klasa ochrony II

Długość cięcia

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość. *Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne" dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).*

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne:

Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejsza-

ją ryzyko porażenia prądem.

- **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- **Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/ wody.** Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI).** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Przyłączaj urządzenie w miarę możliwości tylko do gniazdek wyposażonych w element zabezpieczający przez prądem uszkodzeniowym (bezpiecznik fi) o wartości nie większej od 30 mA.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający, dostępny u producenta lub w jego serwisie.

Bezpieczeństwo osób:

Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki zmniejsza ryzyko zranienia.
- **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jej podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ona wyłączona.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej

kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.

Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego:

- **Nie przeciążaj narzędzia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- **Przechowuj nieużywane narzędzie elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- **Starannie pielęgnuj narzędzie elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzia elektrycznego do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Starannie przejrzyj powierzchnię przeznaczoną do przycięcia i usuń wszystkie druty oraz inne przedmioty.

Serwis:

- **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywopłotów

- **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od**

noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymywać ciętego materiału przy pracującym nożu! Usuwaj zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu. Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywopłotów może doprowadzić do poważnych zranień.

- **Przenoś przycinarkę do żywopłotów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu. Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywopłotów zawsze zakładaj pokrowiec.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez nóż.
- **Narzędzie wolno trzymać tylko za przeznaczone do tego celu powierzchnie izolowane, ponieważ nóż może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź z własnym kablem zasilającym.** Kontakt noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia, a wskutek tego porażenie prądem.
- **Trzymaj kabel daleko od obszaru pracy noża.** Podczas pracy kabel może być ukryty w żywopłocie czy krzewie i można go przypadkowo przeciąć.
- **Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy w żywopłocie nie są ukryte przedmioty, np. druty itd.**
- **Trzymaj przycinarkę do żywopłotów prawidłowo, np. obydwoma rękami za uchwyty, jeżeli maszyna posiada dwa uchwyty.** Strata kontroli nad urządzeniem może spowodować zranienie.
- **Podczas pracy z urządzeniem używać odpowiedniej odzieży i rękawic roboczych. Nie chwytać ani nie podnosić urządzenia za nóż tnący.** Kontakt z nożem może spowodować obrażenia.

Obsługa elektrycznych nożyc do żywopłotów

Nie używaj urządzenia bez osłony dłoni. Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Noś okulary ochronne i ochraniacze słuchu. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń! Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać. Gdyby któryś z przełączników był uszkodzony, wówczas nie wolno wykonywać żadnych prac przy pomocy tego urządzenia. Zwróć uwagę, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!

Przestrzegaj przepisów o ochronie przed hałasem oraz miejscowych rozporządzeń.

Włączanie i wyłączanie

Przed włączeniem urządzenia zdejmij osłonę noża (A 10).
Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów. W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych.

B

1. W celu wykonania odciążenia ciągowego zrób na końcu przewodu przedłużającego pętlę, przełóż ją przez otwór w rękojeści i zahacz o zaczep odciążenia ciągowego na rękojeści (7).
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Aby włączyć urządzenie wciśnij łącznik bezpieczeństwa na uchwycie obejmowym (4) i naciśnij jednocześnie włącznik-wyłącznik (6) na uchwycie. Przycinarka do żywopłotów zaczyna pracować z najwyższą prędkością.
4. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij jeden z przycisków.

Praca przy pomocy elektrycznych nożyc do żywopłotów

Podczas ciecia uwazaj, aby nie dotykac zadnych przedmiotów, takich jak plot z drutu czy slupki podpierajace rosline. Moze to spowodowac uszkodzenie listwy nozowej.

- W razie zablokowania noza przez twarde przedmioty natychmiast wylacz urzadzenie, wyciagnij wtyczke z gniazda a nastepnie usun przedmiot.
- Pracując oddalaj się zawsze od gniazdka sieciowego. Ustal kierunek cięcia jeszcze przed rozpoczęciem pracy. Uważaj, żeby kabel nie dostał się do obszaru pracy! Nigdy nie kładź kabla na żywopłocie, gdzie mogą go łatwo przeciąć noże urządzenia.
- Unikaj przeciazania urzadzenia podczas pracy.

Natychmiast wyciagnij wtyczke z sieci, jesli kabel zostanie uszkodzony, zaplatany lub przeciety.

Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożycy do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.
- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

Przycinanie żywopłotów:
Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć ogołocenia dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i pozwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wzrokiem osób trzecich.

C

1. Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwać się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
2. Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
3. Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywopłotów rosnących swobodnie:
Żywopłoty rosnące swobodnie nie są wprawdzie modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Konserwacja i naprawy

Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu (zob. adres str. 25). Stosuj wyłącznie oryginalne części. W ten sposób unika się uszkodzenia urządzenia oraz wynikających stąd szkód osobowych.

Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub niebezpieczeństwo urazów z powodu poruszających się części.

Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności przy nożach noś rękawice.

Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mógłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

- Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania kontroluj nożyce do żywopłotów pod względem widocznych wad jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy. Sprawdź właściwe dokręcenie śrub listwy nożowej (A 2).
- Nie przycinaj tępym lub zużytym nożem, powoduje to przeciążenia silnika i przekładni maszyny.
- Sprawdź pokrywy i urządzenia ochronne (A 1,3) pod względem uszkodzeń, właściwego zamocowania. W razie potrzeby dokonaj ich wymiany.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne (A 5) w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie wolno spryskiwać urządzenia wodą ani zanurzać go w wodzie.

D

Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową (2). Po każdym użyciu urządzenia należy
- wyczyścić nóż (naoliwioną ściereczką);
- belkę nożową naoliwić za pomocą oliwiarki lub sprayu.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie z założoną osłoną noża (A 10) (dostarczoną z urządzeniem) w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Złomowanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do zakładu zajmującego się utylizacją. Użyte w nim tworzywa sztuczne i metale mogą zostać posortowane i poddane ponownemu przetworzeniu. Spytaj w naszym Centrum Serwisowym (zob. na str. 25).
Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,
na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.
W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji
Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.
Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad
Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji
Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. listwy nożowe, mimośród i szczotki węglowe), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki, akumulatory lub elementy szklane). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę" i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (np. IAN 12345).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej), na naklejce na odwrocie lub jest wygrawerowany.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.
Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.
Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.
Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.
Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 87797

Oddział serwisowy

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Biuro Handlowo-Uslugowe
Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
www.krysiak.pl

Usuwanie ustek

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie chce się załączyć	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdko, przewód, sieć i bezpieczniki, w razie potrzeby zlecić naprawę elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (A 6)	Naprawa w Centrum serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Uszkodzony przewód sieciowy	Sprawdzić kabel, w razie potrzeby wymiana w naszym Centrum Serwisowym
	Luźny styk wewnątrz urządzenia	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (A 6)	
Noże nagrzewają się	Tępe noże	Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (A 2) (Centrum Serwisowe)
	Noże są wyszczerbione	Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (A 2) (Centrum Serwisowe)
	Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.	Naoliwić listwę nożową (A 2)

Części zamienne

Części zamienne możesz zamówić bezpośrednio w Centrum Serwisowym (zob. adres na str. 25). Przy zamawianiu koniecznie podaj typ urządzenia.
Przy zamawianiu części koniecznie podaj typ maszyny i numer części podany na rysunku samorozwijającym.

Poz. 18 (Rysunek samorozwijający)..... Osłona dłoni..... Nr artykułu 91092221

Kazalo

Predgovor..... 27
Uporabnost..... 27
Splošen opis 28
Obseg dobave 28
Opis funkcij..... 28
Pregled..... 28
Tehnični podatki..... 28
Varnostna navodila 29
Simboli na napravi..... 29
Simboli v navodilih..... 29
Splošni varnostni predpisi za električna orodja..... 30
Varnostna navodila za škarje za živo mejo..... 32
Upravljanje..... 32
Vklop in izklop 33
Delo s škarjami za živo mejo..... 33
Rezalne tehnike 33
Vzdrževanje in čiščenje 34
Skladiščenje..... 34
Odstranjevanje/ varstvo okolja..... 34
Garancijski list 35
Odkrivanje napak 37
Nadomestni deli..... 37
Prevod originalne izjave o skladnosti CE 75
Eksplozijska risba 77

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.
Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.

Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v naštete namene.
Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporabnost

Naprava je namenjena le za rezanje in striženje žive meje, grmovja in okrasnega grmovja v domačem območju.
To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.
Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.
Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Uporaba naprave v dežju in vlažnem okolju je prepovedana.
Uporabnik je odgovoren za nezgode ali

poškodbe drugih ljudi in njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja predpisov ali zaradi napačne uporabe.

Nože morate redno pregledovati, da niso obrabljeni, in jih pobrusiti. Topi noži preobremenjujejo napravo. Iz tega izhajajoča škoda ne spada v garancijo.

Splošen opis

Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

Napravo razpakirajte in preverite, ali je popolna. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Električne škarje za živo mejo
- Zaščita za rezilo
- Navodila za uporabo

Opis funkcij

Električne škarje za živo mejo poganja električni motor. Naprava je iz varnostnih razlogov izolirana in je ni potrebno ozemljiti. Rezalna oprema škarij za živo mejo je obojestransko zaščitena z zaščito za rezila. Pri rezanju se premikajo rezalni zobki linearno sem ter tja. Zaščita pred udarci na konici rezila preprečuje neprijetne povratne udarce ob trkih v zidove, ograje itd.
Za zaščito uporabnika lahko upravljate z napravo le s pritisnjenim varnostnim stikalom. Zaščita za roke dodatno ščiti pred grčami in vejami.
Glede funkcij upravljalnih delov si, prosim, poglejte sledeče opise.

Pregled

1 Zaščita pred udarci
2 Zaščita za rezilo
3 Zaščita za roke
4 Ročaj z varnostnim stikalom
5 Prezračevalna odprtina
6 Stikalo za vklop/izklop
7 Varovalo kabla
8 Držalo
9 Omrežni kabel
10 Zaščita za rezilo

Tehnični podatki

Serije .....**FHT 600 B2**
Nazivna vhodna napetost...230 V~, 50 Hz
Sprejeta moč .....600 W
Varnostni razred ..... ⧈ II
Vrsta zaščite.....IP 20
Število gibov rezila v minut.....pribl. 2800
Teža .....3,6 kg
Dolžina reza ..... 600 mm
Razmak med rezili ..... 24 mm
Rezalni kot rezila .....38° ± 2°
Nivo zvočnega tlaka
(L_{pA}) .....84,4 dB(A); K_{pA}=3,0 dB(A)
Raven zvočne moči (L_{WA})
izmerjena... 96,1 dB (A); K_{WA}=1,9 dB(A)
zajamčena..... 98 dB (A)
Vibracije (a_n)
na držalu.....2,248 m/s²; K=1,5 m/s²
na ročaju .....2,636 m/s²; K=1,5 m/s²

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.
Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.

Opozorilo:
Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki so odvisni od ocene izpostavljenosti med dejansko uporabo (pri tem je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti. Tehnične in optične spremembe so zaradi nadaljnjega razvoja pridržane in so brez predhodne napovedi. Vse vrednosti, navodila in navedbe v teh navodilih za uporabo so zato brez garancije. Pravni zahtevki na podlagi teh navodil za uporabo tako niso veljavni.

Varnostna navodila

Pred začetkom dela z napravo se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli. Vadite ravnanje z napravo in si dajte razložiti funkcijo, način delovanja in delovne tehnike od izkušenega uporabnika ali strokovnjaka. Zagotoviti morate, da lahko napravo v nujnem primeru takoj izklopite. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči hude poškodbe.

Simboli na napravi

Pozor!

Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.

Nosite zaščito za oči in ušesa.

Škarij za živo mejo ne uporabljajte v dežju ali na mokri živi meji.

Takoj izvlecite napajalni vtič v primeru, da je kabel poškodovan, zamotan ali prekinjen in če napravo le za kratek čas brez nadzora odložite.

Navedba nivoja zvočne moči L_{wa} v dB.

Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Varnostni razred II

Dolžina reza

Simboli v navodilih

Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.

Znaki za navodilo (namesto klicaja sledi razlaga navodila) z napotki za preprečevanje škode.

Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja

OPOZORILO! Preberite vsa varnostva opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.
Pojem »električno orodje«, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno**. Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

Električna varnost:

Previdno: Z upoštevanjem naslednjih navodil lahko preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.
- Če je možno, orodje priključite le na vtičnico z zaščitno napravo okvarnega toka (diferenčno stikalo) z nazivnim tokom največ 30 mA.

- Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

Varnost oseb:

Previdno: Tako preprečite nesreče in poškodbe:

- **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem:

- **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo pribora ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje skrbno vzdržujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne

nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- Skrbno preglejte površino, ki jo želite rezati, in odstranite vse žice ali druge tujke.

Servis:

- **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo

- **Rezila ne približujte delom telesa. Pri delujočem orodju ne poskušajte odstraniti vej in med delom ne držite vej. Veje, ki so se zagozdile, lahko odstranite samo, ko je orodje izključeno.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo prenašajte samo, ko je rezilo zaustavljeno, tako da jih držite za ročaj. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo nanje vedno nataknite zaščitni pokrov.** Če z orodjem ravnate skrbno, zmanjšate nevarnost poškodb z rezilom.
- **Električno orodje držite la za izolirane ročaje, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi kabli ali z lastnim kablom.** Ob stiku rezila z vodom pod napetostjo lahko napetost preide na druge kovinske dele orodja in povzroči električni udar.
- **Kabla ne približujte rezilu.** Med delom je lahko kabel skrit v grmovju, zaradi česar ga lahko nehote prerežete.
- **Pred delom preverite, da v živi meji ni skirith predmetov, kot je na primer žica ipd.**
- **Škarje za živo mejo držite pravilno – z obema rokama za oba ročaja, če je orodje opremljeno z dvema ročajema.** Če izgubite nadzor nad orodjem, se lahko poškodujete.
- **Pri delu nosite ustrezno obleko in delovne rokavice. Orodja nikoli ne prijemajte ali dvigajte za rezilo.** V primeru stika z rezilom se lahko poškodujete.

Upravljanje

Naprave ne uporabljajte brez zaščite za roke. Pri delu z napravo nosite primerna oblačila in delovne rokavice. Nosite zaščito za oči in ušesa. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je naprava uporabna. Nevarnost poškodb! Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne smeta biti blokirana. Če je katero izmed stikal poškodovano, potem z napravo več ni dovoljeno delati. Pazite, da omrežna napetost ustreza ploščici tipa naprave.

Nevarnost električnega udara!

Upoštevajte zaščito pred hrupom in krajevne predpise.

Vklop in izklop

Pred vklopom snemite zaščito rezila (A 10). Pazite, da stojite stabilno in napravo držite trdno z obema rokama z razmikom od lastnega telesa. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika nobenih predmetov.

B
1. Za razbremenitev potega iz konca podaljška oblikujte zanko, jo napeljite skozi odprtino na ročaju in jo obesite za varovalo kabla na ročaju (7).
2. Napravo priključite na omrežno napetost.
3. Za vklop držite stisnjeno varnostno stikalo na ročaju (4) in istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (6) na držalu. Škarje za živo mejo delujejo z najvišjo hitrostjo.
4. Za izklop spustite eno izmed dveh stikal.

Delo s škarjami za živo mejo

Pri rezanju pazite, da se ne dotaknete nobenih predmetov npr. žice ograje ali opore za rastline. To lahko poškoduje rezilo.

- Pri blokiranju rezil zaradi trdih predmetov napravo takoj izključite, izvlecite omrežni vtikač in nato odstranite predmet.
- Vedno delajte tako, da se oddaljujete od vtičnice. Zato pred začetkom dela ugotovite smer rezanja. Pazite, da je kabel vedno izven delovnega območja. Kabla nikoli ne dajajte nad živo mejo, kjer ga lahko rezila hitro zagrabijo.
- Preprečite preobremenitev naprave med delom.

Omrežni vtikač izvlecite takoj, ko je kabel poškodovan, zamotan ali pretrgan.

Rezalne tehnike

- Debele veje najprej izrežite s škarjami za veje.
- Obojestransko rezilo omogoča rezanje v obe smeri ali nihanje z ene strani na drugo.
- Pri navpičnem rezanju premikajte škarje za živo mejo enakomerno naprej ali v loku gor in dol.
- Pri vodoravnem rezanju premikajte škarje za živo mejo srpasto k robu žive meje, da tako odrezane veje padajo po tleh.
- Če želite ohraniti dolgo ravno linijo je priporočljivo, da napnete vrv.

Rezanje živih mej:
Priporočeno je, da režete živo mejo v obliki, podobni trapezu, ker s tem preprečite ogolitev spodnjih vej. To ustreza naravnemu rastju rastlin in omogoči živi meji optimalno uspevanje. Pri rezanju skrajšate nov letni prirastek. Tako se oblikuje gosta razvejitev in dobra zaščita pred pogledom.

C
1. Najprej porežite strani žive meje. Pri tem premikajte škarje za živo mejo v smeri rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj dol, se tanke veje premikajo navzven, zaradi česar lahko nastanejo tanka mesta ali luknje.
2. Nato zgornji rob porežite poljubno ravno, strehasto ali okroglo.
3. Že mlado rastlino porežite v želeno obliko. Glavni poganjek

naj ostane nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Ostale poganjke odrežite na polovico.

Negovanje prosto rastočih živih mej:
Prosto rastoče žive meje pri rezanju ne oblikujemo, vendar morajo biti redno negovane, da živa meja ne zrase previsoko.

Vzdrževanje in čiščenje

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, naj opravi naš servisni center (naslov na strani 35). Uporabljajte le originalne dele.
Na naslednji način boste preprečili poškodbe orodja in morebitne telesne poškodbe.

Pred vsemi deli na napravi najprej izvlecite omrežni vtikač.
Nevarnost električnega udara.

Pri rokovanju z rezili imejte na rokah rokavice. Nevarnost poškodb.

Ne uporabljajte nobenih čistilnih in topilnih sredstev. S tem bi lahko napravo nepopravljivo poškodovali. Kemične substance lahko načnejo plastične dele naprave.

Sledeča vzdrževalna in čistilna dela opravljajte redno. S tem je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

- Pred vsakokratno uporabo preglejte škarje za živo mejo glede očitnih pomanjkljivosti kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, če so vijaki na rezilih (A 2) dobro priviti.
- Ne režite s topimi ali obrabljenimi rezili, ker bi s tem preobremenili motor in menjalnik Vaše naprave.
- Preverite pokrove in zaščitne (A 1,3) naprave, da ti niso poškodovani in da se fiksno prilegajo. Po potrebi jih zamenjajte.
- Skrbite za vedno čiste prezračevalne (A 5) reže in ohišje motorja. Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali krtačo. Naprave ne smete zmočiti z vodo in je tudi ne smete dajati v vodo.

D Po vsakokratni uporabi skrbno očistite rezilo (2).
Po vsaki uporabi orodja
- očistite rezilo (z oljnato krpo),
- naoljite nosilec rezila s kapalko za olje ali sprejem.

Skladiščenje

- Škarje za živo mejo hranite na suhem, v priloženi zaščiti za rezilo (A 10) in izven dosega otrok.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, opremo in embalažo reciklirajte na okolju primeren način, v skladu z uradnimi predpisi in veljavno zakonodajo.

Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

O tem se lahko dodatno pozanimate pri našem servisnem centru (naslov na strani 35). Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG, Am Gewerbepark 2, 64823 Groß-Umstadt

Servis Slovenija:
Tel.: 080080917
E-Mail: grizzly@lidl.si
(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odkrivanje napak

problem	možen vzrok	odprava napake
naprava ne vžge	ni električne napetosti	preverite vtičnico, kabel, napeljavo, vtič in varovalko, po potrebi naj jo popravi električar
	pokvarjeno stikalo za vklop/ izkop (A 6)	popravilo pri servisnem centru
	obrabljena grafitna ščetka	
	okvara motorja	
naprava obratuje s prekinitvami	poškodovan električni kabel	preverite kabel, po potrebi zamenjava pri našem servisnem centru
	zrahljan notranji kontakt	popravilo pri servisnem centru
	pokvarjeno stikalo za vklop/ izkop (A 6)	
rezila postanejo vroča	topo rezilo	rezilo naostrite ali ga zamenjajte (A 2) (servisni center)
	rezilo ima rise	preverite rezilo ali ga zamenjajte (A 2) (servisni center)
	preveliko trenje zaradi pomanjkanja maziva	rezilo naoljite (A 2)

Nadomestni deli

Nadomestne dele lahko naročite direktno preko našega servisnega centra (naslov na strani 35). Pri naročilu obvezno navedite tip orodja in številko dela na eksplozijski risbi.

Pol. 18 (eksplozijska risba) .....Zaščita za roke..... Kataloška številka 91092221

CZ

Obsah

Úvod.....38
Účel použití.....38
Všeobecný popis.....39
Objem dodávky.....39
Popis funkcí.....39
Přehled.....39
Technická data.....39
Bezpečnostní pokyny.....40
Obrazové symboly na přístroji.....40
Symboly v návodu.....40
Všeobecné bezpečností pokyny pro elektrické nářadí.....41
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty.....43
Obsluha.....44
Zapnutí a vypnutí.....44
Práce s elektrickými nůžkami na plot...44
Techniky střihání.....44
Údržba a čištění.....45
Uskladnění.....46
Likvidace a ochrana životního prostředí.....46
Detekce poruch.....47
Náhradní díly.....47
Záruka.....48
Opravna.....49
Service-Center.....49
Autorizované servisy.....49
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....75
Rozvinuté náčrtky.....77

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.
Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji nebo v hadicových rozvodech zbytek vody nebo maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen jen ke střihání a úpravě živých plotů, křovin a okrasných keřů v oblasti bytových domů. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro používatele. Přístroj je určen pro dospělé osoby.
Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Používání přístroje v dešti a ve vlhkém prostředí není dovoleno.
Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob

anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.

Ostrost nožů se musí pravidelně kontrolovat a nože se musí pravidelně ostřit. Tupé nože způsobují přetížení přístroje. Na poškození z těchto důvodů se záruka nevztahuje.

Všeobecný popis

Jednotlivá vyobrazení najděte na přední odklápěcí straně.

Objem dodávky

Přístroj vybolte a zkontrolujte kompletnost. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Elektrické nůžky na živý plot
- Ochrana dorazu nože
- Návod k obsluze

Popis funkcí

Pohonem elektrických nůžek na živé ploty je elektromotor. Přístroj má bezpečnostní ochrannou izolaci a nevyžaduje si uzemnění. Stříhacím zařízením nůžek je oboustranná bezpečnostní nožová lišta. Při pochodu stříhání se pohybují oba stříhací nástroje (stříhací zuby) lineárně sem a tam. Ochrana proti nárazu nacházející se na konci nožové lišty zabraňuje nepříjemným zpětným nárazům při dotyku se stěnami, ploty a pod. Z důvodu ochrany uživatele možno přístroj provozovat jen se stlačeným bezpečnostním spínačem. Ochrana rukou ruce navíc ochraňuje při styku s větvemi a pruty. Funkci obslužných částí si prosíme přečtěte v dalším popisu.

Přehled

1 ochrana proti nárazu
2 bezpečnostní nožová lišta
3 ochranný štít
4 třmenová rukojeť s bezpečnostním spínačem
5 větrací otvory
6 zapínač/ vypínač
7 odlehčovač tahu
8 rukojeť
9 síťový kabel
10 ochrana nožů

Technická data

Elektrické nůžky na plot .....FHT 600 B2
jmenovité vstupní napětí.....230 V-, 50Hz
příkon.....600 W
třída ochrany.....⧈ II
Druh ochrany.....IP 20
Pohyby nože za minutu..... 2800
hmotnost.....3,6 kg
délka řezu..... 600 mm
průměr řezaných větví ..... 24 mm
Úhel řezu nože ..... 38° ± 2°
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}).....84,4 dB(A); K_{pA}= 3,0 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
zaručená ..... 98 dB(A)
měřená ..... 96,1 dB(A); K_{WA}=1,9 dB(A)
vibrace (a_n)
na rukojeti.....2,248 m/s²; K=1,5 m/s²
v držadle .....2,636 m/s²; K=1,5 m/s²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.

Výstraha:
Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny na základě norem a nařízení, jmenovaných v prohlášení o konformitě.
Technické a optické změny mohou být provedeny v rámci dalšího vývoje bez předchozího ohlášení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Právní nároky, které budou vznešeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Bezpečnostní pokyny

Před začátkem práce se dobře obeznamte se dobře obeznamte se všemi obslužnými elementy. Nacvičte si manipulaci s přístrojem, a jeho funkce, účinky a techniku práce si dejte vysvětlit od nějakého zkušeného uživatele anebo odborníka. Zabezpečte možnost okamžitého vypnutí přístroje v případě nebezpečí. Nesprávné použití přístroje může vést k těžkým poraněním.

Obrazové symboly na přístroji

Pozor!

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.

Používejte ochranu očí a uší.

Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokrých živých plotech.

V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu a v případě i krátkodobého ponechání přístroje bez dohledu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.

Ochranná třída II

Délka řezu

Údaj o hladině hluku L_{wa} v dB

Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symboly v návodu

Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.

Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.

Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostními pokyny a instrukce. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.
Pojem „elektrické nářadí" používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště:

- **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

Elektrická bezpečnost:

Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.
- Připojte tento přístroj pouze na zástrčku s ochranným zařízením proti chybovému

proudu (spínač FI) se jmenovitým chybovým proudem ne větším než 30 mA.
- Když se přípojné vedení tohoto nástroje poškodí, musí být nahrazené zvláštním přípojným vedením, které lze obdržet od výrobce anebo od jeho servisní služby zákazníkům.

Bezpečnost osob:

Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním:

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu**. Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

Používání a ošetřování elektrického nástroje:

- **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je

používají nezkušené osoby.

- **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- Připojte toto zařízení podle možnosti pouze na zástrčku s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (proudový chránič FI) s reziduálním proudem ne větším, než 30 mA.
- Prohlídněte pečlivě plochu, která se má řezat a odstraňte všechny dráty a ostatní cizí tělesa.

Servis:

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty

- **Udržujte všechny části těla vzdáleně od řezného nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstranit řezivo anebo řezaný materiál držet. Odstraňte zaseknuté řezivo pouze při vypnutém nástroji.** Jediný moment nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může vést k těžkým poraněním.
- **Noste nůžky na živé ploty při zastaveném noži za rukojeť. Při transportu anebo uložení nůžek na živé ploty vždy na ně navlečte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s nástrojem zmenšuje nebezpečí poranění skrze nůž.
- **Elektrické nářadí držte pouze na izolovaných plochách rukojetě, neboť řezný nůž se může dostat do styku se skrytými elektrickými kabeli anebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt kráječky s vedením pod napětím, může uvést kovové díly nástroje do stavu pod napětím a tímto přivodit elektrický úder.
- **Udržujte kabel vzdáleně od oblasti řezání.** V průběhu pracovního postupu může být kabel v křoví zakrytý a nedopatřením protnutý.
- **Před prováděním prací prohledejte živý plot, zda se v něm nenacházejí skryté objekty, např. drát atd.**
- **Držte nůžky na živý plot správně, např. oběma rukama za rukojeti v případě, že jsou k dispozici dvě rukojeti.** Ztráta kontroly nad přístrojem může vést ke zranění.
- **Při práci s nástrojem noste vhodné oblečení a pracovní rukavice.**

Nikdy nechytejte přístroj za nůž nebo nezvedejte ho za nůž. Při kontaktu s nožem může dojít ke zranění.

Obsluha

Přístroj nepoužívejte bez ochrany rukou. Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice. Používejte ochranu očí a uší. Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Hrozí nebezpečí úrazu! Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Dbejte na to, aby napětí sítě odpovídalo údajům na typovém štítku přístroje. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Dbejte na ochranu před hlukem a na místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí

Před zapnutím sejměte ochranu nože (A 10). Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od Vašeho těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

B

1. Za účelem snížení tahu v kabelu vtvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku, převlečte ji přes otvor v rukojeti a zavěste na uvolňovač tahu na rukojeti (7).
2. Přístroj připojte k elektrické síti.
3. Za účelem zapnutí stiskněte bezpečnostní spínač na třmenové rukojeti (4) a držte jej stlačený a zároveň stiskněte zapínač/vypínač na rukojeti (6). Elektrické nůžky pak běží nejvyšší rychlostí.
4. Za účelem vypnutí jeden z obou spínačů uvolněte.

Práce s elektrickými nůžkami na plot

Při práci dbejte na to, aby nedošlo k dotyku se žádnými předměty, jako např. s drátěnými ploty anebo podporami rostlin. To by mohlo vést k poškození nožové lišty. Poškození přístroje a eventuálně z toho vyplývajícím poraněním zabráníte následovně.

- V případě zablokování nožů nějakým pevným předmětem přístroj okamžitě vypněte, vytáhněte zástrčku a cizí předmět odstraňte.
- Pracujte vždy směrem od zásuvky. Určete proto již před započatím práce směr stříhání. Dbejte na to, aby se kabel nedostal do pracovního prostoru. Kabel nikdy nepokládejte na živý plot, kde ho můžou snadno zachytit nože.
- Během práce zabraňte přetížení přístroje.

V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.

Techniky střihání

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým po-

hybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvejte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padali na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se odporučuje stříhat podle natažených provazů.

Stříhání živých plotů
Živé ploty se odporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastřihují se jenom nové jednoroční pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

C
1. Nejdříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.
2. Podle vkusu pak sestřihněte horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
3. Želaný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:
Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Údržba a čištění

Opravářské a údržbářské práce, které v tomto návodu nejsou popsány, přenechejte některému námi autorizovanému servisnímu středisku (viď adresu na straně 49). Používejte jen originální díly. Takto zabráníte škodám na zařízení a případně poranění osob, které z těchto škod vyplývají.

Před každou prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku. Existuje nebezpečí elektrického úderu anebo zranění skrz pohyblivé části.

Při manipulaci s noži používejte ochranné rukavice. Hrozí nebezpečí úrazu!

Nepoužívejte žádné čistící prostředky a rozpouštědla. Přístroj se tím může neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části přístroje.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čistící práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou viditelné vady, např. volné, opotřebené anebo poškozené části. Ověřte pevné dotažení šroubů nožové lišty (A 2).
- Stříhání neprovádějte, pokud jsou nože tupé nebo opotřebované, protože jinak může dojít k přetížení motora nebo převodovky Vašeho přístroja.
- Zkontrolujte celistvost a správné osazení všech krytů a ochranných zařízení (A 1,3). V případě potřeby je vyměňte.
- Větrací štěrbiny (A 5) a kryt motoru udržujte v čistotě. Na to použijte vlhký šátek, anebo nějaký kartáč. Na přístroj

se nesmí stříkat voda a přístroj se ani nesmí klást do vody.

D Nožovou lištu (2) po každém použití starostlivě očistěte.
Po každém použití přístroje musíte
- vyčistit nůž (hadříkem a olejem);
- namazat lištu nože olejničkou anebo sprejem.

Uskladnění

- Nůžky na živý plot uschovávejte v dodaném pouzdru pro ochranu nožů (**A** 10) na suchém místě a mimo dosah dětí.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrny.

Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Použité plasty a kovy se tam mohou roztřídit a zapojit do recyklačního procesu. V případě otázek sa obraťte na naše servisní středisko (viď adresu na straně 49). Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Detekce poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj nestartuje	Chybí napětí	Překontrolovat kabel, vedení, zástrčku a pojistky; příp. oprava odborníkem
	Defekt zapínače / vypínače (A 6)	nutná oprava v servisním středisku
	Opotřebeny uhlíkové kartáčky	
	Defekt motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Poškozený připojovací kabel	zkontrolujte kabel, příp. ho nechte vyměnit v našem servisním středisku
	Uvolněný vnitřní kontakt	nutná oprava v servisním středisku
	Defekt zapínače / vypínače (A 6)	
Nože jsou horké	Nožová lišta je tupá	nechte nabrousit nebo vyměnit nožovou lištu (A 2) (servisní středisko)
	Nerovnosti na ostří nožové lišty	nechte překontrolovat nebo vyměnit nožovou lištu (A 2) (servisní středisko)
	Velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Nožovou lišto (A 2) naolejovat

Náhradní díly

Náhradní díly si můžete objednat přímo prostřednictvím servisního střediska Grizzly (viď adresu na straně 49). Při objednávce bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo dílu z explozního výkresu.

Pol. 18 (Rozvinutý výkres).....ochranný štít ..... Č. artiklu. 91092221

CZ

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky
Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.
Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.
Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady
Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky
Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nožové lišty, výstředníky a uhlíkové kartáčky), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky
Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (např. IAN 12345).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matrici, na titulním listě vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete

po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravna

Opravy, které nespadají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.
Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.
Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.
Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.
Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 87797

Autorizované servisy

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

WERCO Ltd.
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
www.werco.cz

SK

Obsah

Úvod 50
Účel použitia 50
Všeobecný popis 51
Objem dodávky 51
Popis funkcie 51
Prehľad 51
Technické údaje 51
Bezpečnostné pokyny 52
Obrázkové znaky na prístroji 52
Symboly v návode 52
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje 53
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty 55
Obsluha elektrických nožníc 56
Zapínanie a vypínanie 56
Práca s elektrickými nožnicami 56
Techniky strihania 57
Údržba a čistenie 57
Uskladnenie 58
Odstránenie a ochrana životného prostredia 58
Zisťovanie závad 59
Náhradné diely 59
Záruka 60
Servisná oprava 61
Service-Center 61
Servisná pobočka 61
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE 76
Výkres náhradných dielov 77

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.
Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie živých plotov, krov a okrasných kríkov v domácom prostredí.
Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.
Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom.

Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.
Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.
Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

Ostrosť nožov sa musí pravidelne kontrolovať a nože treba dať pravidelne dobrúsiť. Tupé nože spôsobujú preťaženie prístroja. Na škody vzniknuté z týchto dôvodov sa záruka nevzťahuje.

Všeobecný popis

Jednotlivé vyobrazenia nájdete na prednej odklápacej strane.

Objem dodávky

Prístroj vybaľte a skontrolujte, či je úplný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Elektrická sekačka živého plotu
- Kryt pohybujúceho sa noža
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Elektrické nožnice na živý plot sú vybavené elektromotorovým pohonom. Prístroj má bezpečnostnú ochrannú izoláciu a nevyžaduje si uzemnenie.
Strihacím zariadením nožníc je obojstranná bezpečnostná nožová lišta. Pri strihacom úkone sa strihacie nástroje (zuby) pohybujú lineárne sem a tam. Ochrana proti nárazu nachádzajúca sa na konci nožovej lišty zabraňuje nepríjemným spätným nárazom pri dotyku so stenami, plotmi atď.
Za účelom ochrany užívateľa proti náhodnému spusteniu prístroja možno uviesť prístroj do chodu len so stlačeným bezpečnostným spínačom. Transparentný ochranný štít chráni zároveň ruky pred konármi a vetvami.
Informácie o funkcii jednotlivých obslužných prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

A

1 ochrana proti nárazu
2 bezpečnostná nožová lišta (nosník nožov)
3 ochranný štít
4 strmeňová rukoväť s bezpečnostným spínačom
5 vetracie otvory
6 zapínač/vypínač
7 odľahčovač ťahu
8 rukoväť
9 sieťový kábel
10 kryt pohybujúceho sa noža

Technické údaje

prístroj.....FHT 600 B2
menovité vstupné napätie.. 230 V~, 50 Hz
príkon.....600 W
ochranná trieda .....⧈ II
druh ochrany.....IP 20
pohyby noža za minútu 2800
hmotnosť .....3,6 kg
dĺžka rezu..... 600 mm
hrúbka rezu.....24 mm
uhol rezu noža .....38° ± 2°
hladina akustického tlaku
(L_{pA}).....84,4 dB(A); K_{pA}= 3,0 dB(A)
hladina akustického výkonu (L_{WA})
zaručená ..... 98 dB(A)
nameraná ...96,1 dB(A); K_{WA}=1,9 dB(A)
vibrácie (a_h)
na rukoväti.....2,248 m/s²; K=1,5 m/s²
v držadle .....2,636 m/s²; K=1,5 m/s²

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.

Výstraha:
Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.
Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete s prístrojom pracovať, dobre sa oboznámte so všetkými jeho obsluhovacími prvkami. Naučte sa s prístrojom zaobchádzať a nechajte si jeho funkciu, spôsob fungovania ako i pracovné techniky vysvetliť od skúseného užívateľa alebo odborníka. Zabezpečte, aby ste mohli prístroj v prípade nutnej potreby okamžite odstaviť. Nesprávne, neodborné používanie prístroja môže spôsobiť vážne zranenia.

Obrázkové znaky na prístroji

Pozor!

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Používajte ochranu očí a sluchu.

Nepoužívajte nožnice v daždi a na mokrých živých plotoch.

Vytiahnite ihneď zástrčku zo zásuvky, keď sa kábel poškodil, zamotal alebo pretrhol a v prípade aj keď len krátkodobého ponechania prístroja bez dozoru.

Ochranná trieda II

Údaj o hladine akustického výkonu L_{wa} v dB.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Dĺžka rezu

Symboly v návode

Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.

Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.

Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.
Pojem „elektrický nástroj" použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska:

- **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- **Behom používania elektrického nástroja udržujte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

Elektrická bezpečnosť:

Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť.** Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky zmenšujú riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod širym nebom, potom používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť**. Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, zmenšuje riziko elektrického

úderu.

- **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.
- Pripojte toto zariadenie podľa možnosti iba na zástrčku s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (prúdový chránič FI) s reziduálnym prúdom nie väčším, než 30 mA.
- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené zvláštnym prípojným vedením, ktoré možno získať od výrobcu alebo od jeho servisnej služby zákazníkom.

Bezpečnosť osôb:

Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam:

- **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.** Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než**

nástroj odložíte. Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.

- **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí.** Neprenechávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- **Starostlivo ošetrujte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržovaných elektrických nástrojoch.
- **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Prezrite pečlivo plochu, ktorá sa má rezať a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.

Servis:

- Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty

- **Udržujte všetky časti tela vzdialene od rezného noža. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstrániť rezivo alebo rezaný materiál držať. Odstráňte zaseknuté rezivo iba pri vypnutom nástroji.** Jediný moment nepozornosti pri používaní nožníc na živé ploty môže viesť k ťažkým poraneniam.
- **Noste nožnice na živé ploty pri zastavenom noži za rukoväť. Pri transporte alebo uložení nožníc na živé ploty vždy na ne navlečte ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nástrojom zmenšuje nebezpečenstvo poranenia skrz nôž.
- **Elektrické náradie držte len na izolovaných plochách rukoväte, lebo rezný nôž môže prísť do styku so skrytými elektrickými káblami alebo s vlastným sieťovým káblom.** Kontakt krájačky s vedením pod napätím, môže uviesť kovové diely nástroja do stavu pod napätím a týmto privodiť elektrický úder.
- **Udržujte kábel vzdialene od oblasti rezania.** V priebehu pracovného postupu môže byť kábel v kroví zakrytý a nedopatrením preťatý.
- **Pred prácou prehľadajte krovie na skryté objekty, ako napr. drôty, atď.**
- **Záhradnícke nožnice držte správne, napr. obidvoma rukami za rukoväte, ak sú k dispozícii dve rukoväte.** Strata kontroly nad prístrojom môže mať za následok poranenia.
- **Pri práci s prístrojom noste**

vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Nikdy nechytajte prístroj za nôž, ani ho uchopením za nôž nedvíhajte. Kontakt s nožom môže viesť k poraneniam.

Obsluha elektrických nožníc

Nepoužívajte prístroj bez ochranného štítu. Pri práci s prístrojom používajte vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Používajte ochranu očí a sluchu.
Pred každým použitím sa presvedčte, či je prístroj funkčný. Existuje nebezpečenstvo poranenia!
Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač nesmú byť zaaretované. Po pustení spínača musia motor vypnúť. V prípade, že jeden zo spínačov je poškodený, nesmie sa prístroj už používať.
Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

Zapínanie a vypínanie

Dbajte na bezpečný postoj a držte prístroj pevne obidvomi rukami a v odstupe od Vášho tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

B 1. Za účelom odľahčenia ťahu sformujte z konca predlžovacieho kábla sľučku, prevlečte ju cez otvor rukoväte a zaveste ju na odľahčovač ťahu nachádzajúci sa na rukoväti (7).
2. Pripojte prístroj na sieťové napätie.
3. Za účelom zapnutia držte stlačený bezpečnostný spínač na strmeňovej rukoväti (4) a zároveň stlačte zapínač/vypínač na rukoväti (6). Elektrické nožnice bežia najvyššou rýchlosťou.
4. Za účelom vypnutia jeden z oboch spínačov pustite.

Práca s elektrickými nožnicami

Pred zapnutím prístroja snímte puzdro na ochranu nožov (A 10). Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nožnicami nedotkli žiadnych predmetov ako napr. drôtených plotov alebo podopierok rastlín. To by mohlo viesť k poškodeniu nožovej lišty.
Takto zabránite škodám na prístroji a prípadne z toho vyplývajúcim škodám na zdraví osôb.

- V prípade zablokovania nožov pevnými predmetmi prístroj ihneď vypnite, vytiahnite zástrčku a cudzí predmet odstráňte.
- Pracujte vždy smerom od zásuvky. Určite preto už pred začatím práce smer strihania. Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do pracovného priestoru. Kábel nikdy neklaďte na živý plot, kde ho môžu ľahko zachytiť nože.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.

V prípade poškodenia, zamotania alebo prerezania kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Techniky strihania

- Hrubé konáre naskôr vyrežte nožnicami na konáre.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie obidvomi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.
- Pri zvislých rezoch pohybujte nožnicami rovnomerne dopredu alebo oblúkovite nahor a nadol.
- Pri vodorovných rezoch pohybujte nožnicami kosákovite smerom k okraju živého plota, aby odrezané konáriky padali na zem.
- Za účelom dosiahnutia dlhých, priamych línií sa odporúča strihať podľa natiahnutej šnúry.

Strihanie okrasných živých plotov:
Odporúča sa strihať živé ploty do tvaru lichobežníka, aby sa zabránilo vypadávaniu listov v spodnej časti. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a vytvára optimálne podmienky pre zdravý rast živých plotov. Pri strihaní sa zastrihujú len nové jednoročné výhonky, čím sa vytvára husté rozvetvenie a optimálna, nepriehľadná zelená clona.

C
1. Strihajte najskôr bočné strany živého plota. Pohybujte pritom nožnicami v smere rastu zdola nahor. Pri strihaní zhora nadol sa tenšie konáre ohýbajú smerom von, čím môžu vzniknúť riedke miesta alebo diery.
2. Hornú hranu ostrihajte potom podľa ľubovôle rovno, v tvare strechy alebo do oblúka.
3. Strihajte už mladé rastliny do želaného tvaru. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, až kým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátia o polovicu.

Starostlivosť o voľne rastúce živé ploty:
Na voľne rastúcich živých plotoch sa síce neprevádza tvarovací rez, treba ich však pravidelne ošetrovať, aby neboli príliš vysoké.

Údržba a čistenie

Opravárenské a údržbové práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, dajte previesť nami autorizovanou servisnou službou (viď adresu na str. 61). Používajte len originálne náhradné diely.
Zabránite tak škodám na prístroji a prípadne z toho vyplývajúcim osobným škodám.

Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu alebo zranenia skrz pohyblivé časti.

Pri narábaní s nožmi používajte rukavice. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu narušiť umelohmotné časti prístroja.

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé

a spoľahlivé užívanie prístroja.

- Pred každým použitím skontrolujte, či nožnice nemajú zjavné vady ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú skrutky nosníka nožov (A 2) pevne dotiahnuté.
- Nestrihajte tupými alebo opotrebovanými nožmi, pretože inak dôjde k preťaženiu motora a prevodovky Vášho prístroja.
- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia (A 1,3) nie sú poškodené a či sú správne upevnené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Udržujte vetracie otvory (A 5) a skriňu motora prístroja čisté. Za týmto účelom použite vlhkú handričku alebo kefku. Na prístroj sa nesmie striekať voda a ani sa nesmie klásť do vody.

D Po každom použití nožovú lištu (2) dôkladne vyčistite.
Po každom použití prístroja musíte
- vyčistiť nôž (s handrou a olejom);
- namazať lištu noža s olejničkou alebo sprejom.

Uskladnenie

- Nožnice na živý plot uschovávajte v dodanom puzdre na ochranu nožov (A 10) na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko (viď adresu na str. 61).
Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Zisťovanie závad

problém	možná príčina	odstránenie poruchy
prístroj neštartuje	chýba sieťové napätie	skontrolujte zásuvku, kábel, el. vedenie, zástrčku a poistku, príp. nechajte previesť opravu odborníkom na elektrické prístroje
	porucha zapínača/vypínača (A 6)	potrebná oprava servisným strediskom
	opotrebované uhlíkové kefky	
	porucha motora	
prístroj pracuje prerušene	poškodený sieťový kábel	skontrolujte kábel, príp. ho dajte vymeniť v našom servisnom stredisku
	uvoľnený vnútorný kontakt	potrebná oprava servisným strediskom
	porucha zapínača/vypínača (A 6)	
nože sú horúce	nôž je tupý	dajte nabrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (A 2) (servis. stredisko)
	na noži sú nerovnosti	dajte skontrolovať alebo vymeniť nožovú lištu (A 2) (servisné stredisko)
	veľké trenie v dôsledku nedostatočného mazania	naolejujte nožovú listu (A 2)

Náhradné diely

Náhradné diely si môžete objednať priamo prostredníctvom servisného strediska (viď adresu na str. 61). Pri objednávke bezpodmienečne uveďte typ stroja a číslo dielu z explózneho výkresu.

Pol. 18 (Výkres náhradných dielov).....ochranný štít Č. Artiklu 91092221

SK

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.
Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky
Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.
Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.
Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady
Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky
Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.
Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nožová lišta, excenter a uhlíkové kefky) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač, akumulátor alebo diely vyrobené zo skla).
Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.
Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie
Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (napr. IAN 12345) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.
Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.
Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.
Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.
Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 87797

Servisná pobočka

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

WERCO SK, spol. s.r.o.
Letisková 20
971 01 Prievidza
www.werco.sk

DE AT CH

Inhalt

Einleitung 62
Bestimmungsgemäße Verwendung 62
Allgemeine Beschreibung 63
Lieferumfang 63
Funktionsbeschreibung 63
Übersicht 63
Technische Daten 63
Sicherheitshinweise 64
Bildzeichen auf dem Gerät 64
Symbole in der Betriebsanleitung 64
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 65
Sicherheitshinweise für Heckenscheren 67
Bedienung 68
Ein- und Ausschalten 68
Arbeiten mit dem Gerät 69
Schnitttechniken 69
Wartung und Reinigung 70
Lagerung 70
Entsorgung/Umweltschutz 70
Fehlersuche 71
Ersatzteile 71
Garantie 72
Reparatur-Service 73
Service-Center 73
Service-Niederlassung 73
Original EG-Konformitäts-erklärung 76
Explosionszeichnung 77

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektroheckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die **Elektroheckenschere** besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung.
Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.
Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

1 Anstoßschutz
2 Sicherheitsmesserbalken
3 Handschutz
4 Bügelgriff mit Sicherheitsschalter
5 Lüftungsschlitze
6 Ein-/Ausschalter
7 Zugentlastung
8 Handgriff
9 Netzkabel (Kabel)
10 Messerschutz

Technische Daten

Elektroheckenschere.....FHT 600 B2

Nenneingangsspannung ...230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme ..... 600 W
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart..... IP20
Messerbewegungen
in der Minute..... ca. 2800
Gewicht ..... 3,6 kg
Schnittlänge .....600 mm
Zahnabstand .....24 mm
Schnittwinkel des Messers .....38° ± 2°
Schalldruckpegel
(L_{pA}) .....84,4 dB(A), K_{pA}=3 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{wA})
garantiert..... 98 dB(A)
gemessen..... 96,1 dB(A); K_{wA}=1,9 dB(A)
Vibration (a_n)
am Handgriff....2,248 m/s²; K=1,5 m/s²
am Bügelgriff....2,636 m/s²; K=1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bildzeichen auf dem Gerät

Achtung!

Betriebsanleitung lesen!

Tragen Sie Augen- und Gehörschutz

Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen oder an nassen Hecken.

Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.

Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Schutzklasse II

Schnittlänge

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert)

mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. *Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).*

Arbeitsplatzsicherheit:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet**. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines

elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

Sicherheit von Personen:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille**. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehör-**

teile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.

Service:

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im

Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

- **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.**
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

Bedienung

Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Handschutz.
Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe.
Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist.
Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.
Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (A 10) ab.
Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.

B

1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am Handgriff und hängen sie in die Zugentlastung (7) am Griff ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten halten Sie den Sicherheitsschalter am Bügelgriff (4) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (6) am Handgriff. Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie einen der beiden Schalter los.

Arbeiten mit dem Gerät

Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie das Netzkabel nie über die Hecke, wo es leicht von den Messern erfasst werden kann.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:
Es empfiehlt sich, Hecken in trapezähnlicher Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

C

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Wartung und Reinigung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center (siehe Seite 73) durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Tragen Sie beim Hantieren mit den Messern Handschuhe.
Gefahr von Schnittverletzungen.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 2).
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (A 1,3) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie Lüftungsschlitze (A 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.

D

Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Sicherheitsmesserbalken (2) sorgfältig.
Nach jeder Benutzung müssen Sie
- das Messer reinigen (mit einem öligem Lappen);
- den Sicherheitsmesserbalken mit einem Ölkännchen oder Spray einölen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 10) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center (siehe Seite 73).
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Netzkabel beschädigt	Netzkabel überprüfen, ggf. Wechsel durch unser Service-Center
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	
Messer werden heiß	Messer stumpf	Sicherheitsmesserbalken (A 2) schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Messer hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken (A 2) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (A 2) ölen

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen (siehe Seite 73).
Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Gerätetyp und die Teilenummer in der Explosionszeichnung an.

Pos. 18 (Explosionszeichnung).....Handschutz ..... Artikel-Nr. 91092221

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Zubehör kann online bestellt werden unter www.grizzly.biz/shop.

DE AT CH

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Sicherheitsmesserbalken, Exzenter und Kohlebürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Betriebsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige

Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 87797

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 87797

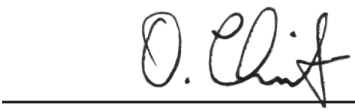
CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 87797

Service-Niederlassung

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

DE AT **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kundenservice
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
DEUTSCHLAND
Homepage: www.grizzly.biz

CH **ASA Marina AG**
Postfach 04
6949 Comano

GB **Translation of the original EC declaration of conformity**	PL **Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE**
We hereby confirm that the **FHT 600 B2 series** **Electric Hedge Trimmer** (serial number 201303000501-201304079346) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Elektrycznych nożyc do żywopłotów typu FHT 600 B2** (numer seryjny 201303000501-201304079346) spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-15/A1:2010 • EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008	
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Guaranteed sound power level: 98 dB(A) Measured sound power level: 96,1 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 98 dB(A) zmierzony: 96,1 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt, Germany 30.05.2013 CE	 Oliver Chirst (Documentation Representative, Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

SI **Prevod originalne izjave o skladnosti CE**	CZ **Překlad originálního prohlášení o shodě CE**
S tem potrjujemo, da **Električne škarje za živo mejo serije FHT 600 B2** (Serijska številka 201303000501-201304079346) ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.	Potvrzujeme tímto, že **elektrické nůžky na plot konstrukční řady FHT 600 B2** (Pořadové číslo 201303000501-201304079346) odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU	
Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:	Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-15/A1:2010 • EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008	
Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC: Nivo zvočne moči garantiran: 98 dB(A) izmerjen: 96,1 dB(A) Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC	Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 98 dB(A) měřená: 96,1 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

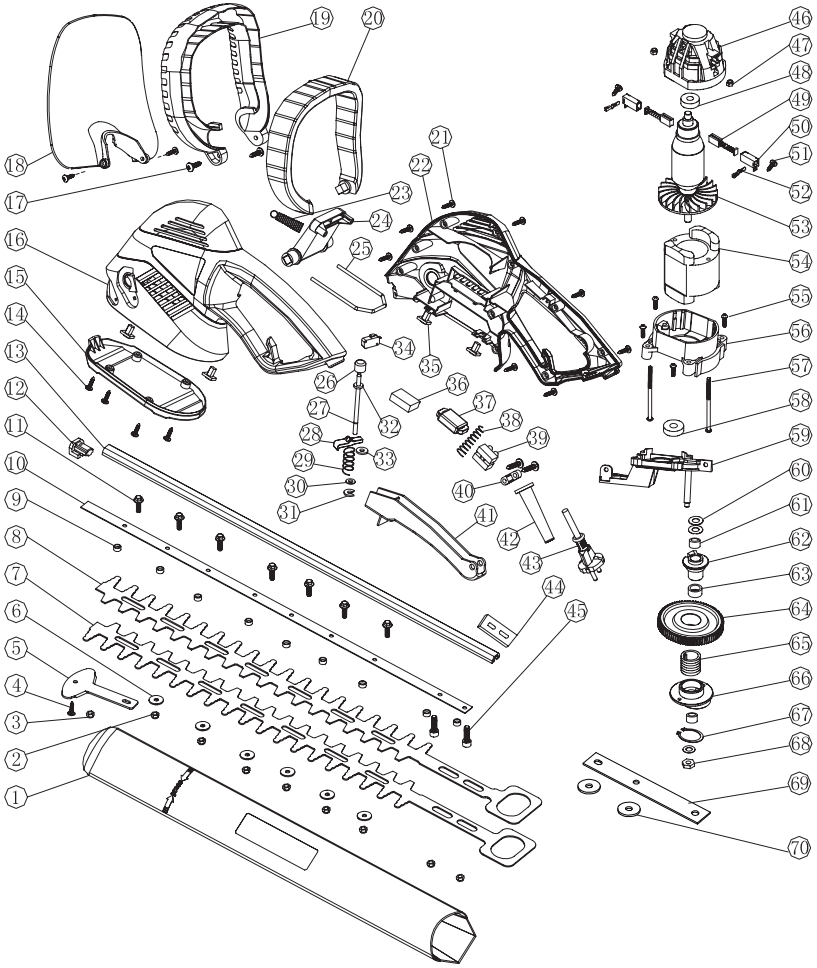
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt, Germany
30.05.2013

CE

Oliver Christ
(Dokumentációs megbízott,
Pooblaščena oseba za dokumentacijo,
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

SK **Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE**	DE AT CH **Original EG-Konformitäts-erklärung**
Týmto potvrdzujeme, že **Elektrické nožnice na živý plot konštrukčnej rady FHT 600 B2** (Poradové číslo 201303000501-201304079346) zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:	Hiermit bestätigen wir, dass die **Elektroheckenschere Baureihe FHT 600 B2** (Seriennummer 201303000501-201304079346) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU	
Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-15/A1:2010 • EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008	
Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: hladina akustického výkonu zaručená: 98 dB(A) nameraná: 96,1 dB(A) Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC	Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel: garantiert: 98 dB(A) gemessen: 96,1 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh.V / 2000/14/EC
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt, Germany 30.05.2013 CE	O. Christ Oliver Christ (osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie, Dokumentationsbevollmächtigter)

Exploded Drawing • Rysunek samorozwijający
Eksplozijska risba • Rozvinuté náčrtky
Výkres náhradných dielov • Explosionszeichnung



informative, pouczający, informativen, informační, informatívny, informativ

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Stan informacji
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 03 / 2013
Ident.-No.: 76002204032013-PL/SI/CZ/SK

IAN 87797